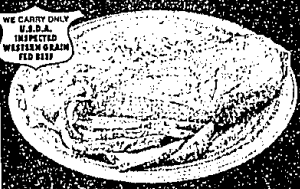


CATTLEMAN'S FARMERS' MARKETS

**FRESHNESS
and QUALITY
GUARANTEED!**

FULLY TRIMMED
**BONELESS
ENGLISH CUT ROAST**

3-4 lb.
Average
98¢
PER POUND
Sold as roast only. Limit 2 Please.



FRESH, GRADE A
**SPLIT CHICKEN
BREAST**

4 to 6 breasts
per family
pack
79¢
LB.



**BONE-IN
SIRLOIN**

14-18 lb.
Average
99¢
PER POUND



FULLY TRIMMED - RETAIL CUT
**CENTER CUT
BEEF CHUCK ROAST**

3-4 lb.
Average
87¢
PER POUND
Sold as roast only. Limit 2



**SIRLOIN
STEAKS**

3 to 4
Steaks
per family
pack
\$1.58
PER POUND

**THORN APPLE VALLEY
SLICED BACON**

16 OZ.
PACK
2/\$3



**BALL PARK
FRANKS**

16 OZ. PKG.
99¢

**APPLEWOOD
TURKEY BREAST**

5-8 lb.
Average
Limit 3
89¢
PER POUND



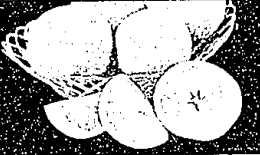
**BEEF LOIN for
PORTERHOUSE
& T-BONE STEAKS**

15-22 lb.
Average
\$1.88
PER POUND



**U.S. NO. 1
IDAHO BAKING
POTATOES**
5 LB. BAG FOR
59¢

**X-LARGE 72 SIZE
SUNKIST
SEEDLESS ORANGES**
8 FOR \$2.00



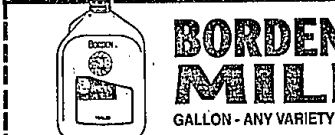
CATTLEMAN'S VALUABLE COUPON

**LARGE CALIFORNIA
BROCCOLI**



ONE BUNCH OF BROCCOLI
FREE
FARMINGTON ONLY
LIMIT 1 FREE WITH A \$5.00 PURCHASE. EXPIRES DEC. 15, 1996

CATTLEMAN'S VALUABLE COUPON



**BORDEN'S
MILK**
GALLON - ANY VARIETY
99¢
FARMINGTON ONLY. LIMIT 1 PER FAMILY WITH THIS COUPON. COUPON EXPIRES DEC. 15, 1996

FARMINGTON LOCATION ONLY

FARMINGTON

We gladly accept:
Visa, MC, Discover, Food Stamps, Personal Checks
These sale prices effective Dec. 9 thru 15, 1996

Dept. of Social Services
checks cashed at No Charge
with \$25 purchase
31550 GRAND RIVER
(UPTOWN FARMINGTON PLAZA)
(810) 471-3210
GRAND RIVER

BUSINESS MILESTONES



Michael Dorfman



Suzanne Marek



Allen Peterman



Dr. Karen Ross

This column highlights promotions, transfers, hirings and other key personnel moves with Farmington-area connections. Send a brief biographical summary, including the towns of residency and employment and a black-and-white photo, if desired, to: Business Editor, Farmington Observer, 30411 Grand River, Farmington 48335. The Observer's fax number is 1-810-477-9722.

ALLEN PETERMAN of Farmington Hills received a Most ABE award at the seventh annual operation ABE "Ability is Ageless" Award luncheon. As director of Madonna University's academic computer lab, a position he took after retiring from Ford Motor Company 13 years ago, Peterman transformed a one-room lab with 20 early models to a seven lab com-

plex with 94 state-of-the-art computers which network to 300 campus-wide computers, giving students and staff tremendous resources.

SUZANNE MAREK, CPA, has been promoted to manager from senior accountant of MOROF SHEPLOW WEINSTEIN, P.L.C., a CPA and consulting firm in Farmington Hills.

MARY LAZAR, M.D. of Farmington Hills is one of five cardiologists added to Cardiovascular Specialists, P.C., an affiliate of Botsford General Hospital. She received her medical degree from the American University of the Caribbean and completed post-graduate training at Sinai Hospital. She is a member of the American College of Physicians, Wayne County Medical Society,

American Heart Association, and a Fellow of the American College of Cardiology.

MICHAEL DORFMAN of Farmington Hills has joined The Michigan Association of Health Plans as Director of Communications. He will oversee all organizational communications for the association including media relations, publications, strategic planning and committee coordination. He is a graduate of the University of Michigan.

DR. KAREN ROSS of Farmington Hills has been named a member of the National Association of Boards of Examiners for Nursing Home Administrators and will serve on its Education Committee. She is dean of Madonna University's College of Social Sciences.

OBITUARIES

RAYMOND J. PYORALA

Mr. Pyorala, 65, of Florida, formerly of Farmington, died Nov. 25.

Born in Calumet Township, Mr. Pyorala was a retired steel worker in the construction industry. He was a member of the Retired Iron Workers Union Local 25.

Survivors include his sons, Ricky and Michael; daughters, Carrie Pyorala, Catherine Zohon and Debbie Schan; brother, Norman; three grandchildren.

Services were Dec. 8 at the Thayer-Rock Funeral Home, Farmington, with the Rev. Larry Austin officiating.

Memorials may be made to the Michigan Hoax Association, P.O. Box 721129, Berkeley 48072.

LOUIS TREMBLAY, 72, of Farmington Hills died Dec. 12 in Botsford General Hospital, Farmington Hills.

Born in John Barry, Vt., Mr. Tremblay was a self employed carpenter.

Survivors include his wife, Mary Ann; daughters, Lisette Hendricks and Claire Tremblay; son, Patrick; brother, George; four grandchildren.

Mass was celebrated Dec. 5 in Our Lady of Sorrows Catholic Church with the Rev. Douglas Bignall officiating.

Memorials may be made to the American Heart Association of Michigan.

Arrangements were made by the Heeey-Sundquist Funeral Home, Farmington.

DONNA LYNN COFFETT

Mrs. Coffett, 46, of Farmington Hills died Dec. 4.

Born in Detroit, Mrs. Coffett was a homemaker. Survivors include her husband, James; son, James; daughter, Jennifer; father, Truman Atherton; sister, Deborah Brelowski.

Mass was celebrated at Our Lady of Sorrows Catholic Church with the Rev. Magr. Walter Hurley officiating. Burial was in Glen Eden Cemetery, Livonia.

Memorials may be made to Angelia Hospice or the Karmans Cancer Institute.

GLADYS ELEANOR STAMP

Mrs. Stamp, 81, of Livonia died Dec. 4 in Middlebelt Nursing Home, Livonia.

Born in Williston, North Dakota, Mrs. Stamp was a retired

bookkeeper/secretary for American Metal Products and Soznic Builders. She was a Hospice volunteer for Community Hospice.

Survivors include her daughter, Julie Nelson; two grandchildren and three great-grandchildren.

Services were Dec. 7 at the Thayer-Rock Funeral Home, Farmington, with the Rev. Walter Dickinson of Emanuel Lutheran Church in Livonia officiating.

Memorials may be made to Community Hospice Service, 32932 Warren Ave., Westland 48185.

HELEN G. JOHNSTON

Miss Johnston, 87, of Farmington died Dec. 6 in Botsford General Hospital, Farmington Hills.

Miss Johnston was born in Canada.

Surviving is her niece Beverly Hamel of Livonia.

Services were Dec. 7 at the Heeey-Sundquist Funeral Home, Farmington, with the Rev. Charles Sonquist of St. Matthew United Methodist Church officiating. Burial was in St. Matthew Memorial Gardens, Livonia.

Jensen Counseling Centers, P.C.

Mary Robin Peters, M.D., P.C.
Francine I. Friedman, M.D., P.C.
QUALIFIED STAFF OF BOARD CERTIFIED-STATE LICENSED PSYCHIATRISTS
PSYCHOLOGISTS & CLINICAL SOCIAL WORKERS
Immediate Appointment Available
Saturday and Evening Hours
Most Insurance Accepted

Our Clinics Specialize in The Treatment Of:

- Individual, Family & Marital Counseling
- Child, Adolescent & Adult Therapy
- Eating Disorders, Weight Control & Medication Therapy
- Anxiety & Stress • Depression & Grieving
- A.D.D./A.D.H.D. & School Psych Testing
- Chemical Dependency & Smoking Cessation
- PMS and Menopausal Disorders
- Disability Evaluations & Workers' Compensation
- Custody Evaluations & Court Referrals

26105 Orchard Lake Rd., Ste. 301
Just North of 11 Mile
Farmington Hills
(810) 478-4411

Kickers OPEN 7 DAYS

36071 Plymouth Rd.
Livonia

KICKERS GRILL

GREAT PLACE TO GATHER FOR LUNCH AND DINNER

(313) 261-5500

STEAKS • CHICKEN • RIBS • PASTA • SEAFOOD • PIZZA • GRINDERS

• **SUNDAY** •
FAMILY STYLE CHICKEN DINNER
(All You Can Eat)
4 to 9 p.m. \$8.95 Adults
4.50 Children 5-10 years
FREE Children under 5
Meal Includes: Fried Chicken, Smashed Potatoes, Stuffing, Gravy, Fresh Vegetables, Tossed Salad, & Bread & Butter - Also -

• **SUNDAY & MONDAY** •
ALL SENIOR CITIZENS RECEIVE A 20% DISCOUNT ON ALL DINNER ENTREES.
4 to 10 p.m.
• **MONDAY** •
PRIME RIB DINNER
Reg. \$19.95
Meal Includes: Soup or Salad, Vegetable, Potatoes, Bread & Butter

• **TUESDAY** •
KIDS EAT FREE
Regular Kid's Menu
Featuring: Build your own kid's Pizza -
Limit 2 children when accompanied by an Adult ordering a Dinner entrée.

• **WEDNESDAY** •
FAMILY PASTA NIGHT
(All You Can Eat)
\$7.95
Choice of Spaghetti & Meatballs, or Fettuccini Alfredo
Includes: Choice of Soup or Salad & Bread & Butter.

• **THURSDAY** •
BBQ SLAB OF RIBS DINNER
\$9.95
Includes: KICKERS Bread, Full Slab of Ribs, Coleslaw & French Fries

• **THURSDAY - SUNDAY SHOWS** •
DINNER SHOW PACKAGES - FRIDAY & SATURDAY
8:00 P.M. SHOW ONLY
PRIME RIB • CHICKEN • FRESH FISH BUFFET
Between 5:30 p.m. - 6:30 p.m. Show Following
Make reservations by calling
(313) 261-0555